



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2009/4
29 June 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ

Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества

Специализированная секция по разработке стандартов
на свежие фрукты и овощи

Пятьдесят пятая сессия
Женева, 4-8 мая 2009 года

**ДОКЛАД СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЙ СЕКЦИИ ПО РАЗРАБОТКЕ
СТАНДАРТОВ НА СВЕЖИЕ ФРУКТЫ И ОВОЩИ
О РАБОТЕ ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ**

Специализированная секция:

- пересмотрела текст типовой формы стандартов и рекомендовала Рабочей группе принять его в качестве новой типовой формы стандартов, а также постановила частично привести прежние стандарты в соответствие с пересмотренной типовой формой стандартов;
- представила Рабочей группе пересмотренные тексты стандартов на яблоки, авокадо, цитрусовые, перец стручковый сладкий, груши и абрикосы для утверждения в качестве пересмотренных стандартов ЕЭК ООН. Она также рекомендовала Рабочей группе принять текст стандарта на лисички в качестве нового стандарта ЕЭК ООН;
- представила Рабочей группе для утверждения пересмотренный текст брошюры ЕЭК ООН по перцу стручковому сладкому;
- постановила проводить свои сессии два раза в год.

Целевая группа ЕЭК ООН по сотрудничеству и Исследовательская целевая группа ОЭСР провели в ходе сессии совместное совещание для обсуждения прогресса в деле сосредоточения работы над сельскохозяйственными стандартами качества в рамках ЕЭК ООН.

Тексты документов с редакционными изменениями, внесенными делегациями, имеются на вебсайте www.unece.org/trade/agr/meetings/ge.01/2009-in-session.htm.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Г-жа Ульрике Бикельманн (Германия) открыла сессию и являлась ее Председателем. Обсуждение пунктов б d)-k) проходило под председательством г-жи Кристины Маттссон (Швеция).

II. УЧАСТНИКИ

2. На сессии присутствовали представители следующих стран: Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Кении, Кыргызстана, Марокко, Мексики, Нидерландов, Новой Зеландии, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Южной Африки.

3. На сессии было также представлено Европейское сообщество (ЕС).

4. В работе сессии участвовало следующее специализированное учреждение/программа: Совместная программа ФАО/ВОЗ по стандартам на пищевые продукты (Кодекс Алиментариус).

III. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (Пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2009/1

5. Делегации утвердили предварительную повестку дня с предложенными изменениями и поправками.

6. Тексты документов с редакционными изменениями, внесенными делегациями, имеются в качестве послесессионных документов на вебсайте:

www.unece.org/trade/agr/meetings/ge.01/2009-in-session.htm.

**IV. ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ИНТЕРЕС ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ
ВОЗНИКЛИ ПОСЛЕ ПРОВЕДЕНИЯ ПРЕДЫДУЩЕЙ СЕССИИ
(Пункт 2 повестки дня)**

A. ЕЭК ООН и Вспомогательные органы (Пункт 2 а) повестки дня)

Документация: ECE/TRADE/C/2007/19, ECE/TRADE/C/WP.7/2007/27,
ECE/TRADE/C/WP.7/2007/12, ECE/TRADE/C/WP.7/2007/13

7. Делегации были проинформированы об относящихся к работе Специализированной секции решениях, которые были приняты на сессии Рабочей группы по сельскохозяйственным стандартам качества в ноябре 2008 года (документ ECE/TRADE/C/WP.7/2008/25, пункты 23-33, 43-48).

B. Другие организации (Пункт 2 b) повестки дня)

8. Представитель ОЭСР проинформировал сессию о работе, проделанной или запланированной его организацией в период после сессии Специализированной секции 2008 года. В 2008 году к Схеме ОЭСР присоединились две новые страны-члена, а именно Кения и Сербия. В 2008 году были опубликованы результаты экспертной оценки действующей в Венгрии системы контроля качества фруктов и овощей. Экспертная оценка системы контроля качества в Словакии была проведена в 2008 году и опубликована в апреле 2009 года, а следующая экспертная оценка, посвященная системе контроля качества фруктов и овощей в Марокко, будет проведена в 2009 году.

9. В 2008 году Схема опубликовала пояснительные брошюры по киви и огурцам. Пояснительные брошюры по картофелю, грушам и лещинным орехам в скорлупе утверждены и будут опубликованы в середине 2009 года. В 2008 году существенно проводилась работа над брошюрами по цитрусовым и яблокам. Ожидается, что эти брошюры будут окончательно утверждены на пленарном совещании в 2009 году. Была продолжена работа над брошюрами по абрикосам, персикам и нектаринам.

10. Схема приступила к работе, посвященной средствам дистанционного обучения. Секретариат ОЭСР изучает возможность разработки совместного с ФАО проекта по этому вопросу.

11. В 2008 году была продолжена работа над Руководящими принципами проведения контроля и подготовки инспекторов, а также работа, посвященная отбору проб. Ожидается, что в течение недели, когда будет проводиться пленарное совещание 2009 года, состоится рабочее совещание по вопросу об отборе проб.

12. С информацией о совещаниях, организуемых Схемой ОЭСР, можно ознакомиться в разделе вебсайта ЕЭК ООН, который называется "Расписание международных совещаний" ("International meetings calendar").

13. Представитель секретариата Совместной программы ФАО/ВОЗ по стандартам на пищевые продукты проинформировал сессию о предстоящей сессии Комитета Кодекса по свежим фруктам и овощам, которая состоится в Мексике 19-23 октября 2009 года. Комитет обсудит несколько проектов и предложений по проектам стандартов, включая стандарты на яблоки и перцы стручковые острые, а также пересмотрит стандарт на авокадо. В настоящее время электронные рабочие группы занимаются подготовкой предложений для рассмотрения Комитетом.

14. Представитель Европейской комиссии представил информацию о Постановлении (ЕС) № 1580/2007 с внесенными в него поправками на основании Постановления (ЕС) № 1221/2008, которое было опубликовано в декабре 2008 года. Это Постановление начнет действовать с 1 июля 2009 года. Оно вводит общий стандарт на сбыт всех фруктов и овощей, подпадающих под действие Постановления (ЕС) № 1234/2007, предусматривает сохранение 10 из 36 стандартов на сбыт отдельных видов продукции и упрощает процедуры проверки соответствия. Статья 13(1) Постановления 1580/2007 гласит: "По просьбе третьей страны Комиссия может утверждать [...] результаты проверки соответствия стандартам на сбыт отдельных видов продукции, проведенной этой третьей страной до осуществления импортных поставок в страны Сообщества".

15. По просьбе Южной Африки представитель Европейской комиссии разъяснил, что процедура утверждения результатов проверки, проводимой третьими странами, сохранится, но будет распространяться лишь на 10 конкретных стандартов.

16. Европейская комиссия объявила о проведении конкурса на проведение исследования "Стандарты на сбыт продукции в секторе фруктов и овощей" ("Marketing standards in the fruit and vegetable sector"). Это исследование преследует две цели: во-первых, определить, в какой степени стандарты Европейского союза на сбыт отдельных фруктов и овощей полезны для участников сектора фруктов и овощей, и, во-вторых, провести оценку обоснованности всех доводов в пользу и против отмены стандартов на сбыт конкретных видов продукции. Максимальная сумма денежных средств, которые будут выделены на этот проект, составит 180 000 евро. Предельным сроком для представления предложений является 21 августа 2009 года.

17. После оценки полученных предложений Комиссия в конце 2009 года намеревается заключить соответствующий контракт. Исполнитель будет обязан провести исследование в течение девяти месяцев с даты подписания контракта. Результаты могут быть объявлены в конце 2010 года.

С. Сосредоточение работы в области сельскохозяйственных стандартов качества в рамках ЕЭК ООН (Пункт 2 с) повестки дня)

18. Целевая группа ЕЭК ООН по сотрудничеству и Исследовательская целевая группа ОЭСР провели в рамках сессии совместное совещание для обсуждения прогресса в деле сосредоточения работы в области сельскохозяйственных стандартов качества в рамках ЕЭК ООН. Если в декабре нынешнего года Схема ОЭСР примет решение о передаче этой работы, ЕЭК ООН необходимо будет начать подготовку двух новых брошюр по ананасам и перцам стручковым острым. Делегации Кении и Мексики заявили о своей готовности взять на себя функции координаторов деятельности по подготовке этих брошюр. Странам было предложено проинформировать секретариат и координаторов о своей заинтересованности участвовать в этой работе. Бюро Специализированной секции предложит стандартный формат для этих брошюр.

19. С целью ускорения работы по разработке стандартов и пояснительных материалов было предложено, чтобы Специализированная секция проводила свои сессии два раза в год. В ноябре 2009 года сессия Специализированной секции продлится два дня, после чего состоится двухдневная сессия Рабочей группы. Для обеспечения эффективности обсуждений на сессии предложения в отношении пересмотра стандартов или разработки новых стандартов должны распространяться за восемь недель до сессии. Если на сессии в соответствующее предложение вносятся существенные изменения, решение относительно принятия пересмотренного текста принимается на следующей сессии.

20. Совещания глав национальных инспекций и экспертные обзоры могли бы проводиться в рамках ЕЭК ООН так же, как и в случае Схемы ОЭСР, т.е. при содействии секретариата, но при финансовой помощи принимающей страны.

21. В случае принятия Схемой ОЭСР положительного решения в передаче соответствующих функций, целевые группы подготовят рекомендации относительно передачи материалов и решения вопросов, связанных с авторскими правами. Окончательный доклад по вопросу о передаче работы будет направлен целевыми группами в секретариат к 10 августа, с тем чтобы он мог быть представлен Рабочей группе на ее сессии в ноябре.

V. ПЕРЕСМОТР ТИПОВОЙ ФОРМЫ СТАНДАРТОВ
(Пункт 3 повестки дня)

Документация: Предложение Соединенного Королевства в отношении допусков по качеству (INF.2, неофициальный документ)

22. Специализированная секция постановила внести поправки в раздел типовой формы стандартов, посвященный допускам, исходя из второго варианта, предложенного делегацией Соединенного Королевства в документе INF.2. Введение допусков в отношении значительных дефектов, в том числе для гнили и любых других серьезных дефектов мякоти, применительно к первому и второму сортам на всех этапах сбыта отвечает интересам торговых организаций, но не снимает с них ответственности за проведение тщательного контроля при упаковке.

23. Специализированная секция постановила представить текст с внесенными в него поправками Рабочей группе для утверждения в качестве пересмотренной типовой формы стандартов.

VI. ПЕРЕСМОТР СТАНДАРТОВ ЕЭК ООН (пункт 4 повестки дня)
ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ БРОШЮРА ЕЭК ООН ПО ПЕРЦУ
СТРУЧКОВОМУ СЛАДКОМУ (Пункт 7 повестки дня)

A. Яблоки (Пункт 4 а) повестки дня)

Документация: Стандарт (FEV-50: Яблоки)

Предложения в отношении перечня разновидностей яблок (INF.3, неофициальный документ)

Предложение Соединенного Королевства в отношении допусков по качеству (INF.2, неофициальный документ)

Предложение Италии в отношении групп разновидностей (INF.24, неофициальный документ)

24. Специализированная секция согласилась с изменениями, которые Рабочая группа ОЭСР и делегация Италии предложили внести в Стандарт и перечень разновидностей. В минимальные требования были внесены поправки с целью отражения серьезной стекловидности, исключая разновидность Fuji и ее мутантов; положения в отношении

минимальных характеристик окраски поверхности и минимальные требования к степени побурения были перенесены из приложения в раздел стандарта, посвященный классификации; минимальные требования к окраске второго сорта были исключены; раздел, посвященный допускам по калибру, был упрощен. Формулировка в отношении наличия яблок различных разновидностей была приведена в соответствие с типовой формой стандарта.

25. Структура таблицы разновидностей была изменена и теперь содержит колонки с указанием разновидностей, мутантов, синонимов, товарных наименований, групп окраски и степени побурения. Колонка с указанием калибра была исключена.

26. Делегации согласились с тем, что для целей настоящего стандарта и снабжения потребителя наиболее существенной информацией мутанты должны обозначаться названием исходной разновидности, которое может быть заменено синонимом. Название мутанта или товарное наименование могут приводиться лишь в качестве дополнения к названию разновидности или его синонима.

27. Специализированная секция постановила представить текст с внесенными в него поправками Рабочей группе для утверждения в качестве пересмотренного стандарта на яблоки. Делегации проведут консультации по новым положениям стандарта с промышленностью своих стран и представят в секретариат замечания к концу августа.

28. Специализированная секция приняла к сведению замечание делегации Соединенных Штатов о том, что требования к окраске в пересмотренном варианте стандарта являются более высокими, чем требования, предъявляемые в некоторых регионах, в том числе в Соединенных Штатах. Несколько делегаций заявили, что требования к окраске в стандарте, напротив, являются более низкими, чем требования, предъявляемые производителями. Кроме того, в пересмотренном стандарте не содержится никаких требований к окраске второго сорта, благодаря чему на рынок могут поступать самые различные яблоки.

В. Грибы (Пункт 4 в) повестки дня)

Документация: Стандарт (FEV-25: Культивируемые грибы)

29. Специализированная секция постановила сохранить в стандарте положение о способах срезания грибов. Исключение этого положения приведет к снижению качества и создаст проблемы при сортировке грибов по длине ножки.

С. Авокадо (Пункт 4 с) повестки дня)

Документация: Стандарт (FFV-42: Авокадо)

Предложения Соединенных Штатов (INF.5, неофициальный документ)

30. Делегации согласились с предложением Соединенных Штатов о включении в стандарт крупноплодных антильских разновидностей авокадо. Изменения, внесенные в текст стандарта, касались требований к калибровке, допусков по калибру и положений в отношении маркировки.

31. Специализированная секция постановила представить пересмотренный текст Рабочей группе для утверждения в качестве пересмотренного стандарта на авокадо.

Д. Цитрусовые (Пункт 4 d) повестки дня)

Документация: Резюме предложений стран (INF.6, неофициальный документ)

Стандарт (FFV-14: Цитрусовые)

32. Делегации рассмотрели стандарт на основе предложений стран, обобщенных делегацией Израиля в документе INF.6.

33. Определение продукта. Проект текста был изменен с целью включения в него предложения Исламской Республики Иран об увеличении числа разновидностей, охватываемых стандартом. Было отмечено, что приводимые в проекте пересмотренного стандарта термины на латинском языке нуждаются в проверке.

34. Минимальные требования. Специализированная секция постановила, что предложение Южной Африки о добавлении слова "практически" в определение повреждений, причиняемых вредителями, целесообразнее рассмотреть в контексте пересмотра типовой формы стандартов в качестве дополнительного допуска. Если проверка на предмет обнаружения такого рода повреждений проводится в упаковочном цехе, то должен применяться нулевой допуск; однако в пункте же назначения должен разрешаться определенный допуск.

35. Ожог от "потери зеленой окраски" лучше всего отразить в дефектах кожуры, допускаемых для различных сортов. Инспекторам нет необходимости знать причины возникновения дефекта.

36. Требования к зрелости. Специализированная секция постановила добавить в перечень параметров, характеризующих зрелость цитрусовых, минимальное соотношение содержания сахара/кислоты. Проверка этого соотношения имеет особое значение в начале сезона для избежания отправки незрелых плодов. В стандарт следует включить четкую ссылку на метод определения соотношения содержания сахара/кислоты, рекомендованный в Руководстве ОЭСР.
37. Делегации приняли решение, что минимальный показатель содержания сока для всех лимонов должен составлять 20%.
38. Некоторые делегации поддержали предложение об использовании при необходимости индекса минимальной зрелости в качестве важного параметра, позволяющего удовлетворять требования потребителей. Следует избегать чрезмерного использования установочных индексов, с тем чтобы излишне не усложнять международные стандарты.
39. Показатель минимального соотношения содержания сахара/кислоты в 6,5:1 для всех видов апельсинов был приемлем для всех делегаций. Большинство стран хотели бы, чтобы это соотношение составляло 7,0:1. Делегация Испании и делегации других стран проконсультируются с производителями по вопросу приемлемости для них более высокого предельного значения.
40. Прежде чем апельсины горькие смогут быть включены в Стандарт, секретариат обратится к Исламской Республике Иран с просьбой представить информацию об объеме торговли этой разновидностью, минимальных требованиях к зрелости и положениях, касающихся калибровки.
41. Классификация. Предложения Исламской Республики Иран и Кубы в отношении дефектов мякоти не были включены в проект, поскольку они уже охвачены минимальными требованиями и положениями, касающимися допусков.
42. Калибровка. Специализированная секция согласилась с тем, что в тексте Стандарта должна быть предусмотрена возможность калибровки плодов на основе как традиционно используемых диапазонов размеров, так и простой однородности по калибру или количеству. Это позволит торговым предприятиям гибко подходить к упаковке плодов с учетом предпочтений, сложившихся на их рынках сбыта в отношении методов калибровки. Сохранение традиционной шкалы калибров имеет большое значение для производителей и торговых предприятий, поскольку она определяет структуру цен на рынке. Введение правила об однородности по калибру отражает текущую практику,

которая получила развитие в ряде регионов. Например, такой вид калибровки используется для упаковки и переупаковки крупных партий.

43. Допуски. Делегация Соединенных Штатов предложила увеличить допуски для поверхностных дефектов кожуры. В тропических районах кожура цитрусовых может подвергаться стертости под воздействием сильных ветров и различных вредителей. Это могло бы быть отражено в более высоких допусках для всех сортов. Однако увеличение допусков само по себе не решит проблемы толкования требования в отношении "незначительных дефектов кожуры". Внимание следует также обратить на допустимую площадь поверхности и этот вопрос следует рассмотреть в пояснительной брошюре ОЭСР по цитрусовым. Делегация Соединенных Штатов согласилась поднять этот вопрос в Рабочей группе ОЭСР по цитрусовым.

44. Товарный вид. Специализированная секция приняла к сведению предложение Кубы об исключении текста, допускающего плоды с короткими ветками и зелеными листьями. Такого рода товарный вид встречается на некоторых рынках, где это не приводит к возникновению каких-либо фитосанитарных проблем.

45. Маркировка. Специализированная секция приняла с некоторыми изменениями предложение Испании, касающееся маркировки вида продукции. Было разъяснено, что в случае лимонов торговые организации, помимо названия разновидности, могут в факультативном порядке указывать на упаковке "Верделли" и "Примофиоре".

46. Делегации согласились с тем, что указание: а) "Клементины без зернышек" применяется для клементинов без зернышек; б) "Клементины" - для клементинов с 1-10 зернышками; и с) "Клементины с зернышками" - для клементинов с более чем 10 зернышками. Некоторые делегации отметили, что им необходимо будет проконсультироваться с торговыми предприятиями своих стран по вопросу об определении термина "без зернышек".

47. Делегация Испании отметила, что упоминание в Стандарте использования консервантов и других химических веществ имеет дискриминационный характер в отношении цитрусовых и его следует исключить из товарных характеристик. Обработка плодов после сбора урожая является вопросом, который касается безопасности пищевых продуктов и который не должен подниматься в торговом стандарте. По мнению некоторых делегаций, на упаковке для сведения потребителей должна содержаться информация об использовании обработки плодов после сбора урожая. Было предложено, чтобы вопрос об указании того, проходили ли плоды обработку после сбора урожая, был обсужден в рамках рассмотрения типовой формы стандартов.

48. Специализированная секция достигла договоренности относительно включения в раздел о товарных характеристиках следующей формулировки, касающейся обработки плодов цитрусовых после сбора урожая: "Обработка после сбора урожая (факультативно, на основе национального законодательства страны-импортера)". Делегация Испании заявила, что, прежде чем подтвердить окончательное принятие предложенной формулировки, она хотела бы провести консультации с промышленностью.

49. Окраска. Специализированная секция согласилась с тем, что окраска не является надежным показателем минимальной зрелости. Однако во многих странах она представляет собой важный коммерческий параметр. Специализированная секция постановила исключить параметр "окраска" из перечня требований к минимальной зрелости и включить в сводную таблицу требований к зрелости в разбивке по видам следующую сноску: "Цитрусовые с кожурой зеленого цвета считаются зрелыми, если соблюдены минимальные уровни зрелости, установленные для соответствующих видов". Делегация Испании заявила, что она предпочитает сохранить формулировку, которая используется в Стандарте в настоящее время.

50. В положение об однородности была включена ссылка на "фасовочные единицы", определение которых содержится в типовой форме стандартов.

51. Специализированная секция постановила представить текст Стандарта Рабочей группы для утверждения в качестве пересмотренного Стандарта на цитрусовые. Делегациям было предложено провести консультации с отраслевыми экспертами их стран по согласованным положениям Стандарта и направить любые замечания в секретариат к концу августа. Секретариату было поручено обратиться к делегации Чили с целью выяснения вопроса о том, снимет ли она свою оговорку в отношении включения в пересмотренный Стандарт положения об обработке после сбора урожая.

Е. Томаты (Пункт 4 е) повестки дня)

Документация: Стандарт (FFV-36: Томаты)
Предложения Соединенных Штатов в отношении калибровки по количеству (INF.20, неофициальный документ)

52. В формат раздела, посвященного калибровке, были внесены незначительные изменения, с тем чтобы было понятно, что национальная практика Соединенных Штатов в области калибровки тепличных томатов по количеству и однородности отражена в Стандарте.

В. Перец стручковый сладкий и пояснительная брошюра ЕЭК ООН по перцу стручковому сладкому (Пункты 4 f) и 7 повестки дня)

Документация: Стандарт (FFV-28: Перец стручковый сладкий)
Проект пересмотренного Стандарта (INF.8, неофициальный документ)
Проект брошюры (INF.19, неофициальный документ)

53. Делегации согласились с изменениями, предложенными в документе INF.8. Кроме того, в текст были включены положения о калибровке по весу. Было решено не упоминать в Стандарте о товарных видах перца стручкового сладкого, а включить их в пояснительную брошюру. Было также принято решение, что виды, охватываемые Стандартом, могут быть острыми. Специализированная секция постановила представить текст с внесенными в него поправками Рабочей группе для утверждения в качестве пересмотренного Стандарта на перец стручковый сладкий.

54. Делегации рассмотрели проект пояснительной брошюры по перцу стручковому сладкому. Секретариату было поручено отразить в тексте брошюры полученные замечания и дополнить ее фотографиями с изображением гниения кончика цветочной кисти и солнечных ожогов, которые были предоставлены делегацией Венгрии. Примечания к некоторым фотографиям могли бы служить ориентиром для упаковщиков в отношении того, каким образом поступать с перцем, имеющим конкретные дефекты.

55. Брошюру следует опубликовать в формате А-4. Текст и фотографии будут опубликованы вместе. Текст Стандарта должен визуально отличаться от пояснительного текста. Будут подготовлены отдельные публикации на всех трех официальных языках ЕЭК ООН (английском, русском и французском). Если какая-либо страна примет решение издать брошюру на языке, не являющемся официальным языком ЕЭК ООН, эта брошюра должна также содержать текст на одном из официальных языков. Публикация будет выпущена в переплете, а не в виде разъемного издания, скрепленного кольцами. Ее электронная версия будет подготовлена с использованием программы проектирования дизайна печатной продукции Adobe In-Design.

56. Специализированная секция поручила секретариату подготовить и распространить среди делегаций макет брошюры с целью ее окончательной проверки перед представлением Рабочей группе для утверждения в качестве брошюры ЕЭК ООН по перцу стручковому сладкому.

G. Груши (Пункт 4 g) повестки дня)

Документация: Стандарт (FFV-51: Груши)

57. Специализированная секция согласилась с предложением Рабочей группы ОЭСР исключить положения, касающиеся дефектов в окраске, из характеристик сортов, поскольку такие "дефекты" не приводят к ухудшению качества груш. Делегации некоторых стран предпочли провести консультации с промышленностью и проинформируют секретариат о полученных результатах. В случае достижения общего согласия текст будет представлен Рабочей группе для утверждения в качестве пересмотренного Стандарта на груши.

VII. РАССМОТРЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ ЕЭК ООН (Пункт 5 повестки дня)

A. Абрикосы (Пункт 5 а) повестки дня)

Документация: Рекомендация (FFV-02: Абрикосы)
Предложения Рабочей группы (INF.9, неофициальный документ)
Предложения Соединенного Королевства (INF.10, неофициальный документ)

58. Делегации согласились с предложением Соединенного Королевства включить в положения о дефектах кожицы первого и второго сортов незначительные зарубцевавшиеся трещины.

59. Странам необходимо время для изучения предложения о введении для абрикосов минимального размера в 30 мм. За исключением некоторых небольших разновидностей абрикосы, имеющие меньший размер, будут относиться к недостаточно развившимся. Делегация Соединенных Штатов предпочла не устанавливать минимальный размер.

60. С учетом предложения Венгрии Специализированная секция включила в Стандарт проект положений о минимальной степени зрелости. Было сочтено, что изменение фоновой окраски является надлежащим параметром для определения степени зрелости абрикосов. В Стандарт не следует включать значения по шкале Брикса.

61. Было предложено исключить из характеристик сортов положения, касающиеся дефектов в окраске. Различия в окраске не влияют на качество.

62. Специализированная секция постановила представить текст Рабочей группе для утверждения в качестве пересмотренного Стандарта на абрикосы. Странам было предложено представить свои замечания в секретариат самое позднее к концу августа.

В. Персики и нектарины (Пункт 5 b) повестки дня)

Документация: Рекомендация (FFV-26: Персики и нектарины)

63. Специализированная секция постановила отложить рассмотрение Рекомендации в отношении персиков и нектарин до следующей сессии.

VIII. НОВЫЕ СТАНДАРТЫ ЕЭК ООН (Пункт 6 повестки дня)

А. Лисички (Пункт 6 а) повестки дня)

Документация: Проект стандарта на лисички (ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2009/3)

64. Участники тщательно рассмотрели проект стандарта на лисички, пересмотренный вариант которого был подготовлен для сессии делегацией Франции. В документе на английском языке термин "varieties" был заменен термином "species". Формулировки, используемые в положениях, касающихся калибровки, были изменены, а раздел о товарном виде продукции был исключен. В положения, касающиеся маркировки, были внесены поправки. Было предложено привести раздел о допусках по качеству и положения, касающиеся однородности, в соответствие с пересмотренной типовой формой стандартов.

65. Специализированная секция постановила представить текст Рабочей группе для утверждения в качестве нового стандарта на лисички. Предельным сроком для представления делегации Франции и секретариату каких-либо дополнительных замечаний является конец августа.

В. Свежие перцы стручковые острые (Пункт 6 а) повестки дня)

Документация: Проект стандарта на свежие перцы стручковые острые (INF.13, неофициальный документ)

66. Специализированная секция рассмотрела пересмотренный проект стандарта на свежие перцы стручковые острые, представленный делегацией Мексики. Делегации отметили, что подробные положения, касающиеся калибровки, имеют важное значение

для сбыта перцев стручковых острых, однако, возможно, имеются способы для их упрощения. Было предложено привести положения о допусках по калибру в соответствие с типовой формой стандартов и включить в раздел, касающийся товарного вида, положение, допускающее наличие перцев стручковых острых нескольких разновидностей. В стандарт следует добавить раздел, касающийся товарных характеристик. Таблицу с описанием причин дефектов следует перенести в пояснительную брошюру.

67. Специализированная секция просила делегацию Мексики завершить работу над текстом проекта стандарта с целью его рассмотрения на ее следующей сессии.

С. Лук-шалот (Пункт 6 с) повестки дня)

Документация: Проект стандарта на лук-шалот (ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2009/2)

68. Несколько делегаций провели неофициальное совещание с целью обсуждения проекта стандарта на лук-шалот, предложенный Францией. Делегация Франции, возможно, пожелает учесть замечания, которые были сделаны на этом неофициальном совещании, а также замечания, которые могут быть получены от других стран, и повторно представить проект текста на следующей сессии Специализированной секции для его рассмотрения и утверждения.

Д.-J. Предложения по новым стандартам (Пункты 6 d)-j) повестки дня)

Документация: Обоснование необходимости разработки новых стандартов (INF.23, неофициальный документ)

- d) Ягоды (INF.14, неофициальный документ)
- e) Валерианица овощная (INF.15, неофициальный документ)
- f) Салат рокет (INF.16, неофициальный документ)
- g) Кольраби (INF.17, неофициальный документ)
- h) Морковь и другие корнеплоды (INF.18, неофициальный документ)
- i) Клубнеплоды (INF.21, неофициальный документ)
- j) Стеблевые и стеблелистовые овощи (INF.22, неофициальный документ)

69. Специализированная секция приветствовала инициативу Германии начать работу над стандартами на группы продуктов. Коммерческий спрос на дополнительные стандарты вызван введением в соответствии с новыми правилами ЕС общего стандарта на сбыт продуктов и положения о факультативном характере применения стандартов ЕЭК ООН. Для определения цены на свою продукцию и достижения договоренности

относительно минимального качества производителям и торговым организациям необходимы согласованные на международном уровне справочные материалы, касающиеся сортов качества. Поскольку число свежих фруктов и овощей, охватываемых общим стандартом ЕК на сбыт продуктов, является значительным, целесообразно подготовить стандарты на группы товаров.

70. Делегации в предварительном порядке обсудили проекты стандартов на такие группы продуктов, как ягоды и корнеплодные овощные культуры. Были подняты вопросы о том, каким образом определять состав групп и отражать конкретные характеристики продуктов, включаемых в группы. Заменят ли стандарты на группы продуктов уже действующие стандарты и какой правовой статус они получат? Будут ли они предполагать введение более жестких требований к отдельным продуктам?

71. Специализированная секция постановила, что делегациям следует провести консультации с промышленностью и представить Германии и секретариату письменные замечания по стандартам на предлагаемые группы продуктов.

IX. ПРОПАГАНДА СТАНДАРТОВ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО НАРАЩИВАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА (Пункт 8 повестки дня)

72. Секретариат и делегации обменялись информацией о запланированной или уже проведенной деятельности в области пропаганды стандартов и наращивания потенциала. Эта информация будет размещена в разделе "Расписание международных совещаний" ("International meetings calendar") на вебсайте ЕЭК ООН.

73. Делегация Кыргызстана выступила с сообщением о применении стандартов на сбыт товаров в своей стране и пригласила участников на Региональное рабочее совещание по сельскохозяйственным стандартам качества и использованию стандартов в технических предписаниях, которое состоится в Оше 14-17 июля 2009 года.

X. БУДУЩАЯ РАБОТА (Пункт 9 повестки дня)

74. Пятьдесят шестая сессия Специализированной секции состоится 2-4 ноября, при этом понедельник, 2 ноября, зарезервирован для совещаний рабочих групп. Делегации рассмотрят текст типовой формы стандартов и стандарты на яблоки, цитрусовые, перец стручковый сладкий (включая брошюру), груши, абрикосы, перец стручковый острый, лисички, лук-шалот, ягоды, валерианицу овощную, персики и нектарины.

XI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (Пункт 10 повестки дня)

75. Специализированная секция постановила частично привести прежние стандарты в соответствие с пересмотренной типовой формой стандартов. Эта работа предусматривает: а) внесение изменений во вступительную часть, посвященную этапам применения; б) внесение изменений в допуски; в) исключения слова "новыми" из раздела, касающегося упаковки; и д) исключение предложения "Продукт должен аккуратно собираться". Секретариат приступит к приведению стандартов в соответствие в консультации с Бюро и членами Специализированной секции.

76. Представитель Совместной программы ФАО/ВОЗ по стандартам на пищевые продукты выразил озабоченность в связи с исключением аббревиатуры "ЕЭК ООН" из названий стандартов, опубликованных после ноября 2008 года, и поинтересовался, принималось ли какое-либо решение относительно изменения правового статуса и официального названия стандартов, т.е. переименования стандартов ЕЭК ООН на стандарты Организации Объединенных Наций. Кроме того, он отметил, что решение об исключении ссылки на ЕЭК ООН из названий стандартов не зарегистрировано ни в каких протоколах, притом что на шестьдесят четвертой сессии Рабочей группы было принято решение исключить слова "Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций" из верхней части титульных страниц стандартов. Он выразил озабоченность в связи с тем, что разработка мировых стандартов может выходить за рамки мандата ЕЭК ООН.

77. Секретариат пояснил, что решение об исключении аббревиатуры "ЕЭК ООН" с титульных страниц стандартов было принято Рабочей группой с учетом а) рекомендации специализированных секций, которые хотели бы избежать создания впечатления, что разрабатываемые ими стандарты предназначены для использования лишь в регионе ЕЭК ООН и б) предложения о передаче в ведение ЕЭК ООН работы, проводимой ОЭСР, некоторые страны - члены которой не являются государствами - членами ЕЭК ООН. В пересмотренном круге ведения Рабочей группы, который был утвержден Комитетом по торговле и Исполнительным комитетом ЕЭК ООН, все страны - члены Организации Объединенных Наций наделены равными правами на участие.

78. Кроме того, было отмечено, что стандарты, разрабатываемые ЕЭК ООН, равно как и стандарты Кодекса Алиментариус, представляют собой лишь рекомендации и не могут быть навязаны странам. Страны сами решают, какие стандарты использовать на национальном или региональном уровнях. Многие страны, не являющиеся членами ЕЭК ООН, принимают активное участие в работе ЕЭК ООН над стандартами и пояснительными материалами. С учетом глобального характера торговли свежими

фруктами и овощами, а также экономического веса, который имеют страны региона ЕЭК ООН, все больше стран принимают участие в работе ЕЭК ООН над стандартами и применяют их на национальном и региональном уровнях. Секретариат далее отметил, что некоторые другие вспомогательные органы ЕЭК ООН участвуют в работе по решению задач глобального характера, например в разработке стандартов, касающихся электронных деловых операций.

79. Этот вопрос будет вновь рассмотрен на следующей сессии Рабочей группы.

ХII. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ (Пункт 11 повестки дня)

80. Специализированная секция вновь избрала г-жу Ульрике Бикельманн (Германия) Председателем, а г-жу Кристину Маттссон (Швеция) - заместителем Председателя.

ХIII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (Пункт 12 повестки дня)

81. Специализированная секция утвердила доклад о работе своей сессии.
